

单证业务基础：信用证某些“修饰语”的特定意义 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_8D_95_E8_AF_81_E4_B8_9A_E5_c32_645541.htm 在信用证实务中，常有一些装运日期、时间、电报通知等限定时间的修饰词。例如：“Please effect shipment as soon as possible”（尽可能的及早装运）或者“Please inform us the details of shipment immediately after shipment effected.”（请在装船后立即通知我方。）如果遇到这类限定性的词语时，UCP500第四十六条B款有这样的条文：“信用证不应使用诸如‘迅速’、‘立即’、‘尽快’之类词语，如用此类词语，银行将不予置理”。C款中有：“如使用‘于或约于’之类词语限定装运日期，起、迄日包括在内”。就是说，银行可以对“迅速、立即、尽快”之类词语不予理睬。但是在实务中确实在信用证中有了这类限定词，那如何来解释呢？一般的理解是“as soon as possible”是意指，自开证之日算起30天之内装运或者更短的时间。也有的信用证要求受益人“immediately”（立即）电告装船详情，这个“立即”又如何理解呢？各方目前对此颇有争议，一般被认为可以将“立即”解释成“七天之内”，多数专家认为immediately意指“一旦获得信息，必须尽快发出电报”，因此“立即”的内涵要远远短于七天。字典上关于“立即”下的定义是“立刻发生”或“没有延误”的意思。因而，此一解释，目前尚无定论。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com